



二零一一年五月十二日  
討論文件

文件 HE 20/2011

沙田區議會  
衛生及環境委員會

環境保護及優化城門河工作小組撥款申請

目的

請委員考慮由環境保護及優化城門河工作小組(工作小組)提出擬在本年度舉辦的活動的撥款申請，詳情如下：

<u>附件</u>	<u>活動名稱</u>	<u>申請款額(元)</u>
I	“低碳環保在沙田網頁”	\$5,000
II	“低碳環保在沙田展板製作”	\$10,000
III	“沙田區盆栽種植日”	\$50,000
IV	“環保紀念品及記事簿製作”	\$38,800
	總額	<u>\$103,800</u>
		=====

背景

2. 工作小組已於本年四月十四日以傳閱方式通過上述撥款申請並提交予委員會考慮。

撥款安排

3. 開支門 4.01(環境保護及優化城門河工作小組預留撥款)本年度所獲的撥款為 108,800 元。在預留上述撥款後，開支門 4.01 本年度尚餘 5,000 元供工作小組的活動使用。

議決事項

4. 請委員考慮通過附件 I、II、III 及 IV 的撥款申請。

沙田區議會秘書處

STDC 13/5/40/1

二零一一年五月

此欄由區議會填寫：		
活動編號：		開支科：
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦 <input type="checkbox"/> 與非政府機構合辦 <input type="checkbox"/> 按政府規例	

- (A)申請機構：環境保護及優化城門河工作小組    (B)合辦機構：\_\_\_\_\_
- (C)協辦機構：\_\_\_\_\_    (D)活動名稱：低碳環保在沙田網頁
- (E)活動日期：2011年5月至8月    (F)舉辦地點：/
- (G)性質：4<sup>1</sup> / 其他(請註明)    (H)對象：1<sup>2</sup> / 其他(請註明)
- (I)目的：透過於網頁上介紹各項低碳環保在沙田的活動，增加市民對環保的關注。
- (J)內容：介紹各項活動的詳細資料。
- (K)預計參加者/觀眾人數：/    (L)義工/工作人員人數：/
- (M)宣傳和推廣方法：於各合辦團體網頁上加設超連結。

#### 4. 收支預算及撥款申請

##### (A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>3</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
<b>總額</b>			

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
(1) 網頁製作及維護	5,000	5,000	-	不在準則範圍內	
<b>總額：</b>	5,000	5,000			

<sup>1</sup> 請填上編號：  
 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護  
 5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育  
 12.圖書館 13.地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>2</sup> 請填上編號：  
 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女  
 7.綜援家庭 8.單親家庭 9.小數族裔

<sup>3</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input type="checkbox"/> 按政府規例

- (A)申請機構：環境保護及優化城門河工作小組 (B)合辦機構：\_\_\_\_\_
- (C)協辦機構：\_\_\_\_\_ (D)活動名稱：低碳環保在沙田展板製作
- (E)活動日期：2011年5月至8月 (F)舉辦地點：沙田區
- (G)性質：4<sup>4</sup> / 其他(請註明) (H)對象：1<sup>5</sup> / 其他(請註明)
- (I)目的：透過於展板上介紹各項低碳環保在沙田的活動，增加市民對環保的關注。
- (J)內容：介紹各項活動的詳細資料。
- (K)預計參加者/觀眾人數：\_\_\_\_\_ / (L)義工/工作人員人數：\_\_\_\_\_ /
- (M)宣傳和推廣方法：於低碳環保在沙田網頁上介紹活動資料。

## 5. 收支預算及撥款申請

### (A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>6</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
<b>總額</b>			

<sup>4</sup> 請填上編號：  
1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護  
5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育  
12.圖書館 13.地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>5</sup> 請填上編號：  
1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女  
7.綜援家庭 8.單親家庭 9.小數族裔

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
(1) 展板製作 (8面 x 300)	2,400	2,400	8c	每面不超過 300 元	
(2) 租用展板架 (8個 x \$100 x 6次)	4,800	4,800	/	此項不在準則範圍內	
(3) 保險	1,000	1,000	16	一般活動不超過 1,000 元	
(4) 運輸(輕型貨車) (12程)	1,200	1,200	14b	每輛每程不超過 200 元	
(5) 文具及影印	400	400	11a	每人 1 元，每項活動總資助不超過 500 元	
(6) 攝影	200	200	12	每項活動總資助不超過 200 元	
總額：	<b>10,000</b>	<b>10,000</b>			

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input type="checkbox"/> 按政府規例

- (A)申請機構：環境保護及優化城門河工作小組 (B)合辦機構：  
 (C)協辦機構： (D)活動名稱：沙田區盆栽種植日  
 (E)活動日期：2011年5月至8月 (F)舉辦地點：沙田區  
 (G)性質：4<sup>7</sup> / 其他(請註明) (H)對象：1<sup>8</sup> / 其他(請註明)  
 (I)目的：透過派發盆栽以綠化環境，同時向沙田區居民傳播愛護大自然的訊息。  
 (J)內容：盆栽活動、種植知識介紹及相關問答遊戲。  
 (K)預計參加者/觀眾人數：2,400(3天) (L)義工/工作人員人數：10  
 (M)宣傳和推廣方法：聯絡地區團體及於各屋苑張貼海報，吸引沙田區居民參加。

## 6. 收支預算及撥款申請

### (A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>9</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
<b>總額</b>			

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	

<sup>7</sup> 請填上編號：  
 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護  
 5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育  
 12.圖書館 13.地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>8</sup> 請填上編號：  
 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女  
 7.綜援家庭 8.單親家庭 9.少數族裔

<sup>9</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

(1) 背幕(8' x 12') (3 天活動)	2,000	2,000	8e	一般活動不超過 2000 元, 大型活動個別考慮	
(2) 地氈舞台(8'x12') (3 天活動)	2,000	2,000	8d	一般活動不超過 2000 元, 大型活動個別考慮	
(3) 音響系統租用 (3 天活動)	7,500	7,500	15a	每天不超過 2500 元	
(4) 租用枱 4 張、椅 40 張、帳篷 5 個(3 天活動)	7,500	7,500	21	個別考慮	
(5) 宣傳海報連信封 A3 size 4 色 1000 張	4,000	4,000	9a	一般活動不超過 4000 元, 大型活動個別考慮	
(6) 郵費(\$1.4 x 1000)	1,400	1,400	22	個別考慮	
(7) 盆栽(\$7 x 700 盆 x 3 天)	14,700	14,700	-	不在準則範圍	
(8) 種植工具(包括花酒壺、花釧、勞工手套、毛巾、裝飾及翻新金鐘物資等)	1,000	1,000	-	不在準則範圍	
(9) 典禮用品(包括嘉賓提名板、儀式道具、嘉賓標貼等) (3 天活動)	2,000	2,000	13	個別考慮	
(10) 攝影及沖晒	100	100	12	每名參加者 1 元或至總額不超過 200 元	
(11) 文具及印刷	200	200	11a	每人 1 元, 每項活動總資助額不超過 500 元	
(12) 運輸費(租用輕型貨車每天 2 程) (3 天活動)	600	600	14b	輕型貨車每輛每程不超過 200 元	
(13) 參加者便餐 (\$1 x 700 人 x 3 天)	2,100	2,100	6b	三小時以下每人不超過 44 元	
(14) 專業盆栽督導員 (\$300 x 2 名 x 3 天)	1,800	1,800	2b	個別考慮	
(15) 義工舟車費 (\$40 x 5 名 x 3 天)	600	600	7b	工作每日三小時以下每人不超過 44 元	
(16) 橫額 (\$300 x 5 條)	1,500	1,500	9c	每幅不超過 350 元	
(17) 保險	1,000	1,000	16	一般活動不超過 1000 元	
總額 :	<b>50,000</b>	<b>50,000</b>			

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input type="checkbox"/> 按政府規例

- (A)申請機構：環境保護及優化城門河工作小組 (B)合辦機構：  
 (C)協辦機構：  
 (D)活動名稱：環保紀念品及記事簿製作  
 (E)活動日期：2011年5月至8月 (F)舉辦地點：沙田區  
 (G)性質：4<sup>10</sup> / 其他(請註明) (H)對象：1<sup>11</sup> / 其他(請註明)  
 (I)目的：透過派紀念品及記事簿，向沙田區居民傳播環保的訊息。  
 (J)內容：於各項低碳環保在沙田活動中派發有關紀念品及記事簿。  
 (K)預計參加者/觀眾人數： / (L)義工/工作人員人數：  
 (M)宣傳和推廣方法：於低碳環保在沙田網頁上介紹活動資料。

## 7. 收支預算及撥款申請

### (A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>12</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
<b>總額</b>			

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	

<sup>10</sup> 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護  
 5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育  
 12.圖書館 13.地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>11</sup> 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女  
 7.綜援家庭 8.單親家庭 9.小數族裔

<sup>12</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

(1) 參加者環保紀念品 (\$10 x 1600 份)	16,000	16,000	-	此項不在準則範圍內	
(2) 印製工作小組記事簿 (採用環保物料製作) (\$10.5 x 2000 本)	21,000	23,000	-	此項不在準則範圍內	
(3) 運輸 (輕型貨車) (6 次活動運送紀念品 及記事簿)	1,200	1,200	14b	每輛每程不超過 200 元	
(4) 文具及影印	400	400	11a	每人 1 元，每項活動 總資助不超過 500 元	
(5) 攝影	200	200	12	每項活動總資助不超 過 200 元	
總額：	<b>38,800</b>	<b>38,800</b>			